



An die  
Eltern von Schülerinnen im  
Alter von 11 bis 19 Jahren

Gesundheitsdepartement  
Davidstrasse 27  
9001 St.Gallen  
T 058 229 43 82  
F 058 229 35 52  
[www.gesundheit.sg.ch](http://www.gesundheit.sg.ch)

St.Gallen, Datum des Poststempels

**Schutz gegen Gebärmutterhalskrebs:  
Eine Impfung (HPV-Impfung) hilft schweres Leid verhindern**

Geschätzte Eltern

Seit einigen Jahren weiss man: Gebärmutterhalskrebs wird durch so genannte Humane Papillomaviren (HPV) ausgelöst. Es gibt mehr als 100 verschiedene HPV-Typen. Die meisten Infektionen sind harmlos und heilen spontan. Die Viren können aber auch im Gewebe verbleiben und dann Krebsvorstufen und schliesslich Gebärmutterhalskrebs verursachen. Andere HPV-Typen können zu Genitalwarzen führen.

Die HPV-Typen 16 und 18 sind für mehr als 70% aller Fälle von Gebärmutterhalskrebs verantwortlich. Die heute verfügbaren Impfstoffe bieten Schutz gegen die HPV-Typen 16 und 18 sowie gegen zwei der am häufigsten Warzen verursachenden HPV-Typen. Humane Papillomaviren werden hauptsächlich bei geschlechtlichen Kontakten übertragen. Sieben von zehn Frauen stecken sich im Laufe ihres Lebens mit HPV an. Die Impfung schützt aber nur, wenn noch keine Infektion mit den im Impfstoff enthaltenen Virentypen stattgefunden hat. Deshalb ist es vorteilhaft, wenn sich Mädchen möglichst früh, also bereits im Alter von 11 bis 14 Jahren impfen lassen. Sie können so vom vollen Impfschutz profitieren.

Aus diesen Gründen wird die Impfung für Mädchen im Alter von 11 bis 14 Jahren empfohlen. Bis ins Jahr 2012 übernimmt die Grundversicherung auch die Kosten für die Nachhol-Impfung von 15- bis 19-jährigen jungen Frauen, sofern sie in einem kantonalen HPV-Impfprogramm durchgeführt wird. Im Kanton St.Gallen werden die 11- bis 14-jährigen oder allenfalls ältere bis 19-jährige Mädchen kostenlos durch den Schulärztlichen Dienst geimpft. Wir empfehlen Ihnen, Ihre Tochter am kantonalen HPV-Impfprogramm im Rahmen des Schulärztlichen Dienstes teilnehmen zu lassen.

Weitere Informationen zur Impfung und zum kantonalen HPV-Impfprogramm finden Sie im beiliegenden Info-Flyer des Bundesamts für Gesundheit oder auf der Website des Gesundheitsdepartements. Dort können Sie den Info-Flyer auch in acht weiteren Sprachen herunterladen ([www.gesundheit.sg.ch](http://www.gesundheit.sg.ch) / HPV-Impfung).



Gerne hoffen wir auf Ihre Unterstützung, damit sich Ihre Tochter mit dieser Impfung bestmöglichst vor Gebärmutterhalskrebs schützen wird.

Freundliche Grüsse

Heidi Hanselmann, Regierungsrätin  
Vorsteherin Gesundheitsdepartement

Stefan Kölliker, Regierungsrat  
Vorsteher Bildungsdepartement

**Beilage:** Info-Flyer